



**SERVIR d'abord**

**ROTARY INTERNATIONAL**  
**COMITE INTER PAYS**  
**FRANCE CHINE**  
**Section Française**



*Les comités inter-pays offrent aux clubs et aux rotariens d'autres possibilités d'assurer notre responsabilité de la paix mondiale*

*Les comités construisent des ponts d'amitié et de coopération avec une structure simple et flexible. Ils contribuent à la promotion de la mission du Rotary dans le monde.*

## Lettre de liaison 2019/2020

### Le mot du Président

Notre année rotarienne va bientôt se terminer, et tout d'abord, je voulais adresser une pensée à nos amis de Chine qui actuellement font face à une nouvelle épidémie de coronavirus.

Coté français cette année a été l'occasion de poursuivre nos projets à destination de la Chine avec le lancement effectif de l'action Kashin Beck au Qinghai et de lancer une nouvelle initiative avec le concours du District de Paris Est portant sur des échanges étudiant dans le domaine de la cardiologie; projet qui se ferait en collaboration avec le RC Shanghai.

Coté Chinois le district a entrepris de mieux structurer et dynamiser les CIP avec comme première étape création d'une structure de coordination présidée par Andrew Hill..

Le mandat de l'équipe de notre CIP se terminera en juin prochain et au nom de l'équipe je tenais à vous remercier pour votre soutien .

### Projet Kashin Beck

Comme indiqué en introduction, ce projet, fruit d'un partenariat entre les clubs de Shanghai et de Mayenne auxquels se sont joints d'autres Rotary clubs est maintenant entré dans sa phase opérationnelle dans la province du Qinghai.

Le Qinghai est une province très étendue mais peu peuplée qui est située sur les hauteurs du plateau tibétain. Elle couvre environ 7600km<sup>2</sup> pour une population d'environ 2 millions d'habitants, essentiellement nomades. Les principales ethnies sont outre les Hans (54%), les Tibétains (23%), les Hui (16%), les Mongols (1,8), les Tu (4%) et les Sala (1,8%). Sa capitale est Xining qui compte près d'un million d'habitants..



### **Projet d'échange étudiants**

Ce projet initié par le club de Paris Est et le district 1770 nous a été amené par Annie Salvador Valla et vise à mettre en place des échanges de jeunes chirurgiens cardiaques français et chinois. Ce projet d'échange serait une première étape et pourrait être étendu à d'autres domaines de compétences médicales ou autres dans le cadre du NGSE. Des contacts ont été pris avec les Rotariens de Chine lors de la convention de Hambourg (photo) et au centenaire du RC Shanghai en octobre 2019. Les Rotary clubs Shanghai et Shanghai Elysée sont partants pour ce projet. Le groupe de travail autour de ces échanges ne cesse de se fortifier à travers un panel de personnalités médicales franco-chinoises.



### **Le Rotary Shanghai Elysée**

#### **L'effet papillon du Rotary Club de Shanghai Elysée**

Créé en 2016 par un petit groupe de Rotariens, Shanghai Elysée est un ORNI (Objet Rotarien Non Identifié) en Chine : il est l'unique club francophone de Chine. Satellite club du E-Club 9920 Francophone, ses 15 membres s'impliquent activement dans des projets dédiés à l'amélioration de la santé des enfants en Chine.

Dès la création de leur club, ils vont s'atteler à créer à partir de rien le projet « Sourire Propre » pour faire de l'éducation bucco-dentaire dans des écoles de migrants – ces millions de mains venues de la campagne chinoise construisant les infrastructures modernes des villes chinoises et travaillant dans les chaînes de l'usine du monde et qui n'ont pourtant pas accès au système d'éducation et de protection sociale de leurs compatriotes citadins.

Puis en 2019, par l'intermédiaire de la Fondation Urgo, ils décident de s'impliquer pour les « Enfants Papillons » chinois. Atteints d'un mal génétique rare, Epidermolysis Bullosa de son nom scientifique, ces enfants ont la peau aussi fragile que les ailes d'un papillon. Maladie incurable pour le moment, ils ne peuvent qu'apprendre à vivre avec elle : en évitant les chocs, en perçant les bulles qui se forment au moindre choc, au moindre frottement, en soignant et en protégeant les blessures. Idéalement, plusieurs couches de bandage seront appliquées : une non adhérente au contact de la peau, une deuxième rembourrée pour la protection et la stabilité, et une troisième élastique.

Dans les cas les plus graves, le change est quotidien et prend plusieurs heures. A chaque change, l'enfant souffre de douleur. A chaque change, personne ne pourra le réconforter en le serrant dans ses bras.

Nos Rotariens francophones décident alors de créer la « Shanghai Butterfly Football Cup », un tournoi de foot à destination des multinationales présentes à Shanghai. En avril 2019, 32 équipes se sont donc affrontés, attirant plus de 850 personnes le jour même de l'évènement, et ont permis de lever un montant considérable (plus de trois fois l'objectif que le club s'était fixé) pour Débra, l'association qui regroupe les familles des enfants malades. Cela a permis de contribuer au financement de pansements de qualité, de formations en milieu hospitalier, des tests ADN pour les familles qui en ont le plus besoin, etc.

En 2020, Shanghai Elysée s'est engagé à redoubler ses efforts : une nouvelle édition du tournoi de football est en cours de préparation. Celle-ci aura lieu en mai. Arriveront-ils encore à aller au-delà de leurs objectifs ?

Leur sens du service vous inspire-t-il ? N'hésitez pas à les contacter à [president@rotaryshanghaielysee.org](mailto:president@rotaryshanghaielysee.org). Car si la Chine nous semble bien loin depuis la France, leurs préoccupations sont les mêmes que celles qui nous touchent en France. Chaque pierre, chaque battement d'aile compte. Ne dit-on pas, d'ailleurs, qu'un simple Battement d'aile de papillon peut changer le monde ?

*David Maurizot RC Shanghai Elysée*



## Coronavirus

Le Wuhan Maternity Hospital fait actuellement face à des difficultés d'approvisionnement en masques respiratoires pour lutter contre la contamination. Le RC Paris Est s'est mobilisé avec l'aide du RC Shanghai et du CIP pour envoyer des masques respiratoires de type FFP2 et des combinaisons biologiques.



## Le saviez vous?

Appeler un Chinois par son prénom, n'est pas conforme la culture locale, si les Chinois ont comme nous un nom et un prénom, Le groupe, en l'occurrence la famille prévaut sur l'individuel. Donc le nom de famille vient toujours en premier. Si chez nous on se présente comme Serge Martin, un Chinois se présentera toujours comme Martin Serge.

2020 est l'année du Rat.

